



Forma y Función

ISSN: 0120-338X

formafun@bacata.usc.unal.edu.co

Universidad Nacional de Colombia

Colombia

López Marín, Antonio; Mora-Bustos, Armando
LOS ADVERBIOS EN MAZAHUA DE SAN PEDRO POTLA
Forma y Función, vol. 28, núm. 2, julio-diciembre, 2015, pp. 183-213
Universidad Nacional de Colombia
Bogotá, Colombia

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=21944051008>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal
Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

LOS ADVERBIOS EN MAZAHUA DE SAN PEDRO POTLA*

*Antonio López Marín***

Universidad Intercultural del Estado de México, Estado de México – México

*Armando Mora-Bustos****

Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa, México D. F. – México

Resumen

El objetivo de este trabajo es presentar una descripción de los adverbios o adjuntos en mazahua. El adverbio es la categoría gramatical menos homogénea semántica, sintáctica y morfológicamente. Los adjuntos se realizan en formas ligadas, léxicas, frasales y oracionales. Estas unidades tienen un comportamiento sintáctico específico, modifican diferentes partes de la oración y presentan movilidad o restricciones en el interior de la construcción oracional. Los adverbios exhiben distintos fenómenos, como afijación, clítización, incorporación y reduplicación. Semánticamente, estas unidades son clasificadas como adverbios de posición, locativos, meta, proximativos, dirección y tiempo, entre otros grupos.

Palabras clave: *mazahua, adverbio, adjunto, sintaxis, morfología, semántica.*

Cómo citar este artículo:

López Marín, A., & Mora-Bustos, A. (2015). Los adverbios en mazahua de San Pedro Potla. *Forma y Función*, 28(2), 183-213.

Artículo de investigación. Recibido: 04-12-2014, aceptado: 17-05-2015.

* Esta investigación hace parte del proyecto “Gramática descriptiva y tipológica en las lenguas de México”.

** Candidato a obtener el título de Doctor en Ciencias del Lenguaje por la Escuela Nacional de Antropología e Historia. alp_marini@yahoo.com.mx

*** Doctor en lingüística; en la actualidad es profesor-investigador de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa. amora@xanum.uam.mx

ADVERBS IN MAZAHUA FROM SAN PEDRO POTLA

Abstract

In this article a general description of Mazahua adverbs or adjuncts is made. Adverbs are the least homogeneous grammatical category semantically, syntactically, and morphologically. Adjuncts appear in lexical, phrasal, and sentential bound forms. These units have a specific syntactic behavior; modify different parts of the sentence, and display mobility and restrictions inside the sentence construction. Adverbs exhibit different phenomena such as affixation, clitization, incorporation and reduplication. Semantically, these units are classified as different types of adverbs, for instance: space, locative, goal, proximity, direction and time, among others.

Keywords: *mazahua, adverb, adjunct, syntax, morphology, semantics.*

OS ADVÉRBIOS EM MAZAHUA DE SAN PEDRO POTLA

Resumo

O objetivo deste trabalho é apresentar uma descrição dos advérbios ou adjuntos em mazahua. O advérbio é a categoria gramatical menos homogênea semântica, sintática e morfologicamente. Os adjuntos realizam-se em formas ligadas, léxicas, frasais e oracionais. Essas unidades têm um comportamento sintático específico, modificam diferentes partes da oração e apresentam mobilidade ou restrições no interior da construção oracional. Os advérbios exibem distintos fenômenos, como afixação, clitização, incorporação e reduplicação. Semanticamente, essas unidades são classificadas como advérbios de posição, locativos, meta, aproximativos, endereço e tempo, entre outros grupos.

Palavras-chave: *mazahua, advérbio, adjunto, sintaxe, morfologia, semântica.*

Introducción¹

La variante de la lengua mazahua que se estudia aquí pertenece a San Pedro Potla, municipio de Temascalcingo, Estado de México. Esta es una lengua otomangue que pertenece al subgrupo otopame. Lingüísticamente se caracteriza por ser una lengua tonal que presenta complejos fenómenos morfológicos en la raíz verbal. Las palabras son principalmente bisilábicas. Es una lengua de marcación en el núcleo, con un repertorio complejo de morfemas que codifican el objeto directo y el objeto indirecto. En el prefijo que se agrega al verbo se marca el tiempo, el aspecto, el modo y la persona; igualmente, en este prefijo se configura uno de los dos tonos de nivel: alto y bajo; los dos tonos de contorno restantes, ascendente y descendente, se configuran en las unidades léxicas. El tono de la segunda sílaba en las palabras bisilábicas es predecible, este tono alto no será marcado en los ejemplos de este trabajo. Esta lengua exhibe un alineamiento nominativo acusativo (Bartholomew, 1965; Stewart, 1966; Amador Hernández, 1976; Knapp, 2008; 2011; López Marín & Mora-Bustos, 2011; Fidencio & Mora-Bustos, 2012).

Translingüísticamente el adverbio o el adjunto es la categoría gramatical menos homogénea semántica, sintáctica y morfológicamente (Kiss, 2009; Givón, 2001; Ernst, 2002; Cinque, 2004; Hasselgard, 2010). De acuerdo con la diversidad de formas, significados y funciones que se pueden presentar en las lenguas del mundo, el adjunto es una categoría que codifica un conjunto amplio de propiedades gramaticales, de tal modo que en un artículo es muy difícil explicitar todas las propiedades de estas unidades gramaticales. El objetivo de este trabajo es describir de manera general el comportamiento gramatical de los adverbios o adjuntos en mazahua. Estas unidades gramaticales son caracterizadas a partir de tres criterios lingüísticos: semántico, sintáctico y morfológico, como se verá en (1)². Por ejemplo, semánticamente se genera un sentido enfático al duplicarse la entidad adverbial dentro de la construcción, *ndʒípí ndʒípí* ‘rápido, rápido’, como se presenta en (1a). Un grupo de adverbios de tiempo presentan un prefijo que codifica tiempo y este está en correlación temporal con el tiempo expresado por el prefijo anclado

1 Agradecemos a los tres dictaminadores anónimos por la rigurosidad, precisión y profundidad en sus observaciones y comentarios, los cuales nos han permitido precisar y mejorar algunos aspectos de este artículo. Igualmente, queremos expresar nuestro reconocimiento por sus observaciones a Alejandra Ortiz Villegas y a Antonio García Zúñiga. Naturalmente, todos los errores que este trabajo presenta son responsabilidad nuestra. Finalmente, queremos señalar nuestro agradecimiento a Natalia Nicolasa Flores Crescenciano y Marcelina Gregoria Romero Rodríguez, hablantes nativas del mazahua de San Pedro Potla.

2 Las abreviaturas de este y los demás ejemplos se encuentran al final del artículo, después de la sección Referencias.

en el verbo, *ràndáme* ‘al rato’, como en (1b). Ciertos adverbios se incorporan al verbo, *míbítikʷà* ‘está por ahí’, como en (1c); forman frases adverbiales complejas, *àmándibibá* ‘por acá abajo’, como en (1d), y se clitan al verbo, *ts'íráñanñgi* ‘temprano me levanto’, como en (1e). La idea que se sostiene a lo largo de este artículo yace en el hecho de que los adverbios o adjuntos son una categoría gramatical que difícilmente puede ser definida o caracterizada a partir de un solo nivel de análisis de la lengua, sino que, dada su heterogeneidad en su configuración gramatical, su descripción debe ser, *stricto sensu*, gramatical (Mora-Bustos, 2010; Lizárraga Navarro & Mora-Bustos, 2015).

- (1) a. nùnú *ndʒípí* *ndʒípí* rà-ndʒódí = nù
DEM.SG rápido rápido 3.FUT-caminar=DEM.SG
‘correrá muy rápido’
- b. rà-ndámé rà-éhé mí-ñíndʒòmí
FUT-momento 3.FUT-llegar 1POS-hermano
‘al rato llegará mi hermano’
- c. nù=j'ádí = nu mí-bíŋ = kʷà = nù
ART=puente=DEM.SG 3.PSR-estar=PROX2AHÍ=DEM.SG
‘el puente está por ahí’
- d. à-má = ndíbí = bó mí-kʰàa ò = tʰóo
LOC-DIR=abajo=PROX1aquí 3.PSR-haber ART.IND.PL=maíz
‘por acá abajo había maíz’
- e. ts'í=rá-nñgí = k'ò
temprano=1.FUT-levantarse=1SUBJ.E
‘me levanto temprano’

La importancia de este trabajo radica, en primer lugar, en el hecho de que en el estudio de las lenguas otomangues en general y en las otopames en particular (Palancar, 2009; Stewart, 1966) poco se ha dicho sobre los adverbios; en segundo lugar, la descripción de los adverbios exhibe una serie de rasgos gramaticales que está implicada en fenómenos de lengua de alta complejidad. Este artículo se desarrollan los siguientes aspectos: 1. Contextos y características sintácticas: con marcas temporales (futuro, pasado reciente y habitual), con marca de objeto, con marca de predicción, orden de los adjuntos, adjuntos QU y de polaridad; 2. Procedimientos morfológicos: composición y clíticos, formas libres, incorporación, clíticos y afijos y conversión; 3. Clasificación semántica: posición, locativos, meta,

proximativos, dirección o trayecto, tiempo, modalidad, cuantificadores, manera y foco; 4. Conclusiones.

1. Contextos y características sintácticas

Un adjunto es toda unidad lingüística que no pertenece a la estructura argumental sintáctica del verbo; es decir, que no configura una relación gramatical y que, por lo tanto, tiene un estatus periférico en relación con las unidades que aparecen en una oración (Lang, Maienborn & Fabricius-Hansen, 2003; Kiss, 2009; Lizárraga Navarro & Mora-Bustos, 2015). Los argumentos o relaciones gramaticales deben ser únicos dentro de la oración, pero los adjuntos pueden multiplicarse libremente. Los ejemplos de (1) son oraciones intransitivas, en donde aparece una sola relación gramatical. Las oraciones de (2) exhiben una configuración gramatical diversa. La oración de (2a) es intransitiva, la de (2b) es transitiva y la de (2c) ditransitiva. Por su parte, la oración de (2d) es intransitiva con un adverbio o adjunto locativo, *k'āndēndá* 'a la tienda', y uno de tiempo, *rāhēhk'i* 'en un momento'. Sintácticamente, el adjunto es toda aquella unidad gramatical que no se configura como sujeto, objeto directo, ni objeto indirecto. Semánticamente, un adjunto puede codificar un papel temático. En (2d), *k'āndēndá* 'a la tienda' no expresa una relación gramatical pero sí un argumento meta.

- (2) a. nùnù=sút'ii jà=ø-mbìʒì=nú
DEM.SG=niña PTL=3.PST-asustar=DEM.SG
'la niña se asustó'
- b. rá-hó?t'i=k'ɔ jò=jɛj'i
1.FUT-enfriar=1SUBJ.E ART.PL=tortilla
'enfriaré las tortillas'
- c. rì-tʃih-p'í nù=sémé nù=àgùstín
2.FUT-ofrecer-3DAT ART.SG=pulque ART.SG=Agustín
'tú le ofreciste pulque a Agustín'
- d. rà-héhk'i rá-má=k'ɔ k'à=ndēndá
FUT-momento 1.FUT-ir=1SUBJ.E LOC=tienda
'en un momento iré a la tienda'

Contrario a las frases nominales que expresan las relaciones gramaticales, los núcleos de una frase u oración potencialmente pueden ser modificados por un número

ilimitado de adjuntos (Cinque, 1999; Ernst, 2002; Tallerman, 2009). Los adjuntos están codificados en una categoría gramatical adverbial, *nùj'a* 'hoy', como en (3a), pero también se pueden realizar como una frase nominal, *nànzó* 'la semana', como en (3b); una frase adjetiva, *náníhi* 'rápido', como en (3c); una frase locativa y direccional, *mádáñg^wàri k'àbát^hi* 'por el otro lado del llano', como en (3d); igualmente, en una oración, *k'àmítúnsⁱ k'òndzíni* 'donde llevaban los toros', como en (3e).

- (3) a. *nùj'á ò-wèè* *í-j'ó = k'ò = bò*
 hoy 3.PST-llorar 1POS-hermano=1POS.E=DL.EXCL
 'hoy lloró mi hermano'

b. *nà-nzó* *ró-maá* *ø-k^híñì* *mí-zízí*
 ART.IND-semana 1.PST-ir 1.PST-visitar 1POS-tía
 'toda la semana fui a visitar a mi tía'

c. *ø-ndʒódí* *ná-níhì*
 3.PRS-caminar PRED-rápido
 'camina rápido'

d. *j'á = mí-túmì = hi* *má = dáŋg^wàri* *k'à = bát^hi*
 NEG=3.PSR-sembrar=PL DIR=otro lado LOC=llano
 'no sembraban por el otro lado del llano'

e. *mí-k^hàa* *nà-ñíñí* *k'à* *mí-túns'i* *k'ò = ndʒíñi*
 3.PSR-haber ART.IND-pueblo donde 1.PSR-llevar DEM.PL=toro
 'había un pueblo donde llevaban a los toros'

La función sintáctica de los adjuntos es la de modificar estructuralmente tanto a los núcleos de las unidades que se constituyen como una relación gramatical específica como a alguna de sus partes o a toda la oración. De esta manera, *ŋgét'ò* ‘solamente’, como en (4a), modifica la frase nominal *nù ndàtsíŋí* ‘una iglesia’ que se encuentra en función de sujeto; la marca de puntualidad *j'à*, como en (4b), modifica la frase nominal *ŋgôñí* ‘pollo’ que funciona como objeto; *téfè nù păa* ‘todo el día’, como en (4c), modifica al predicado verbal, *mí nêm'éhi* ‘bailar’; la unidad léxica *sôo*, como en (4d), que expresa un sentido de posibilidad, modifica toda la oración *ráñáhi nàt'sí ndàmè*, ‘hablemos un ratico’.

- (4) a. *ŋgé=t^hò* *nù=ndàtsímí* *mí-ñibíbí=bé*
 FOC=DEL ART.SG=iglesia 3.PSR-estar=PROXIAquí
 'solamente una iglesia estaba aquí'

- b. *jó=mí-tòmì* *ŋgôñí=j'à*
 también=3.PSR-comprar pollo=PTL
 ‘también compraba pollo’
- c. *mí-nêm'é=hi* *téfè nù=păa*
 3.PSR-bailar=PL todo ART.SG=día
 ‘bailaban todo el día’
- d. *sôo* *rá-ñá=hi* *nà=tʃ'í=ndàmè*
 POSIB I.FUT-hablar=PL ART.SG=DIM=momento
 ‘posiblemente, hablemos un ratito’

La modificación sintáctica es entendida en términos de dependencia entre dos constituyentes; en esta lengua, un conjunto de adjuntos de tiempo lleva uno de los prefijos que codifica el tiempo en los verbos. Los adjuntos temporales anclan un tiempo específico del estado de cosas expresado por el verbo nuclear, como en (7), (8) y (9). En (5) se muestra el repertorio de los prefijos *portmanteau* verbales, que codifican tiempo, aspecto, modo y persona.

(5)

	REALIS PERFECTIVO			IRREALIS IMPERFECTIVO	
	PST	HAB	PSR	PRS	FUT
1	<i>ró-</i>	<i>mà-</i>	<i>mí-</i>	<i>rí-</i>	<i>rá-</i>
2	<i>ì-</i>	<i>mà-</i>	<i>mí-</i>	<i>í-</i>	<i>rì-</i>
3	<i>ó-</i>	<i>mà-</i>	<i>mí</i>	<i>ø-</i>	<i>rà-</i>

De este abundante repertorio de prefijos verbales, únicamente las formas *rà-*, *ràmo* ‘irán’, en (6a), *mí-*, *mípéze* ‘cantaban’, en (6b), y *mà-*, *mándants'ík'é* ‘fuiste alto’, en (6c), que codifican esferas temporales específicas, aparecen prefijados a un conjunto de adverbios temporales que están en correferencia temporal con el tiempo del verbo matriz, como en (7), (8) y (9). El prefijo *rà-* codifica tiempo futuro, *mà-* pasado reciente y *má-* habitual en el pasado.

- (6) a. *téf-t^hò* *jó=rà-mó=hì* *k'à=mbàʃwa*
 todo-DEL ART.PL=3.FUT-ir=PL LOC=fiesta
 ‘todos ellos irán a la fiesta’

- b. $p^h\acute{e} = m\acute{i}-p\acute{e}z\acute{e}$ $j\acute{o} = p\acute{a}l\acute{e}?$
 que=3.PSR-contar ART.PL=abuelo
 ‘¿qué contaban los abuelos?’
- c. $n\acute{u}tsk\acute{e}$ $m\acute{a}-nd\acute{a}n-ts\acute{f}=k\acute{e}$
 2.PRON PRED.HAB-alto-2OBJ=2OBJ.E
 ‘tú fuiste alto’

a. Adverbios con marca de futuro

El prefijo *rà-*, que codifica el tiempo futuro de primera y tercera persona, aparece con adjuntos de tiempo, como *sòmí* ‘noche’, *ndáme* ‘un momento’ y *nónisí* ‘lunes’. Como ya se dijo más arriba, estos adjuntos anclan en un tiempo específico el estado de cosas expresado por el verbo principal de la oración. En (7), la marca de tiempo prefijada en el verbo matriz de la oración concuerda temporalmente con la forma prefijada en el adjunto. La esfera temporal de futuro, expresada en estas construcciones, es codificada al unísono por el verbo matriz y el adjunto.

- (7) a. $r\acute{a}-sòmí$ $r\acute{a}-s\acute{e}h\acute{e}$ $n\acute{i}-\tilde{n}\acute{y}\acute{i}$
 FUT-noche 3.FUT-llegar 2POS-mamá
 ‘en la noche va a llegar tu mamá’
- b. $r\acute{a}-ndámé$ $r\acute{a}-\acute{e}h\acute{e}$ $\acute{i}-j'\acute{o}=k'\grave{a}=b\acute{a}$
 FUT-momento 3.FUT-venir 1POS-hermano=1POS.E=DL.EXCL
 ‘al rato vendrá mi hermano’
- c. $r\acute{a}-máa$ $r\acute{a}-nónisí$ $\grave{a}=mbáro$
 1.FUT-ir FUT-lunes LOC=Atlacomulco
 ‘iré el lunes a Atlacomulco’

b. Adverbios con marca de pasado reciente

De la misma manera que el prefijo *rà-* coaparece tanto con el verbo como con un adjunto temporal, el prefijo *mí-*, que codifica el pasado reciente, aparece en adjuntos del tipo *ndz̥ə* ‘tarde’, *h̥éñk'i* ‘un momento’ y *ng̥indz̥ə* ‘antier’, como en (8); el afijo *mí-*, anclado con uno de estos adverbios, generalmente es correferente con un prefijo verbal que denota una esfera temporal del pasado, como en (8a) y (8c); en (8b), por su parte, el tiempo denotado por el prefijo verbal es presente. En el primer contexto de (8a) y (8b), la temporalidad expresada tanto por el

verbo matriz como por el adjunto con marca de tiempo configura un solo evento temporal, mientras que en (8c) se expresan dos momentos temporales que hacen parte del mismo evento. El primero expresado por el adverbio, *míhénk’í* ‘hace rato’ y el segundo por el verbo matriz *ríténk^we* ‘te espero’. Este hecho se debe a que no hay correferencia en el tiempo denotado por el verbo matriz y el adjunto temporal.

- (8) a. *mí-ndžéø* *ò-éhé* *nù=bézó*
 PSR-ayer 3.PST-venir ART.SG=señor
 ‘ayer vino el señor’
- b. *ndézé* *mí-hénk’í* *rí-tén-k^wé*
 desde PSR-momento 1.PRS-esperar-2OBJ
 ‘desde hace rato te espero’
- c. *j’á=ró-hàndí* *nù=j’ðo* *ndézé* *mí-ŋgíndží*
 NEG=1.PST-ver ART.SG=perro desde PSR-anteayer
 ‘no veo al perro desde anteayer’

c. Adverbios con marca de habitual

El prefijo *mà-*, que generalmente aparece expresando un sentido habitual en tiempo pasado, se prefija a ciertos adjuntos de tiempo, como en (9). De manera similar a lo que ocurre con el prefijo *mí-*, *mà-* coaparece con diferentes tiempos gramaticales prefijados en el verbo principal. Estos adjuntos con la marca *mà-*, *màsòmí*, *màñónìsí* y *máj’énk^wa* aparecen con verbos flexionados en tiempo presente, como en (9a) y (9b), y en tiempo pasado, como en (9c). En estos ejemplos no hay correferencia temporal entre el verbo matriz y el adjunto. En estas oraciones se da cuenta de un estado de cosas que se realiza habitualmente.

- (9) a. *nùjó=mìñó=j’á* *ŋgé=t^hó* *mà-sòmí* *ø-ndžódí=jo*
 DEM.PL=coyote=PTL FOC=DEL HAB-noche 3.PRS-caminar=DEM.PL
 ‘los coyotes solamente andan de noche’
- b. *mà-nónìsí* *rí-pêp^hí*
 HAB-lunes 1.PRS-trabajar
 ‘los lunes trabajo’
- c. *rò=ndá-èë* *ø-ndéj’í* *nù=sòñihómí* *má-j’énk^wá*
 3.PST=INCL=venir 3.PST-quitar ART.SG=tierra HAB-anterior
 ‘venían a quitar la tierra anteriormente’

Dos hechos son relevantes con respecto a la relación entre verbo matriz y adjuntos con marca de tiempo. El primero: únicamente hay concordancia entre el prefijo *rà*- anclado tanto en el verbo matriz como en el adjunto; la temporalidad entre verbo y adjunto es correferente. Segundo: en una oración, el verbo matriz puede aparecer con prefijos que codifican tiempo presente y pasado, y adjuntos con prefijos *mí*- y *má*- . En estos contextos se denotan dos o un momento temporal, que se incluyen dentro de la esfera temporal expresada por el verbo matriz.

d. Adjuntos con marca de objeto

El mazahua es una lengua de marcación en el núcleo (Nichols, 1986); el repertorio de alomorfos que se sufijan al verbo y configuran la relación gramatical objeto es muy amplio (Knapp, 2008; Mora-Bustos, 2012; Fidencio, 2013), como se muestra en (10)³.

- (10) 1 -zV/-tsV/-k^hV/-kV
 2 -k'V/-ts'V
 3 -Ø

En los ejemplos de (11) se ilustra que el sufijo *tsi*-, primera persona, y *ts'i*-, segunda persona, codifican la relación gramatical objeto directo. Este conjunto de afijos puede aparecer, igualmente, sufijado a una serie de adjuntos de modo, locativos y temporales, como en (12).

- (11) a. ja = Ø-*mbi*-*tsi* = k'e
 PTL=2.PST-asustar-1OBJ=2.SUBJ.E
 'me asustaste'
 b. rà-k^hìst'i-ts'
 1.FUT-arrastrar-2OBJ
 'te arrastraré'
 c. já = Ø-ʃò^hk^wí = hi
 PTL=3.PST-soltar=PL
 'ya lo soltaron'

La marca del objeto se sufija a los adjuntos del tipo *àk^hánu* 'así', *mbóo* 'adentro', *àhòmí* 'tierra', *afit'i* 'atrás' y *ndán* 'momento'. Estos adjuntos aparecen con verbos transitivos, como en (12a), e intransitivos, como de (12b) a (12e). Las

³ La letra V representa la vocal armónica del formativo. Debido a que el objeto directo de tercera persona está codificado en un morfema cero, este no será marcado en la glosa.

razones o explicaciones gramaticales que den cuenta de este hecho aún son objeto de investigación. Intentar, por ahora, dar una explicación solo llevaría al campo de las especulaciones.

- (12) a. *ŋe muhe ø-piʒi à-kʰánu-zí=kʰ o=me*
 FOC como 3.PST-espanta LOC-asi-1OBJ=1OBJ.E=PL.EXCL
 ‘así fue como nos espantaron a nosotros’
- b. *ø-ðo mbó-ts’=k’e à=ŋgúmi*
 2.PST-meter dentro-2OBJ=2OBJ.E LOC=casa
 ‘te metes adentro de la casa’
- c. *ndán-tʰò=ts’=k’e ø-pää k’à=in-wàmá=ge*
 cada momento-DEL=2OBJ=2OBJ.E 2.PRS-ir LOC=2POS-milpa=2POS.E
 ‘a cada rato tú vas a tu milpa’
- d. *à-hòmí-z=go ø-kʰàa t’ëbi*
 LOC-tierra-1OBJ=1OBJ.E 3.PRS-haber pasto
 ‘debajo de mí hay pasto’
- e. *a-jítʰi-ts’=k’e ø-ñíñí nà=ndʒñì*
 LOC-atrás-2OBJ=2OBJ.ENF 3.PST-estar ART.IND=toro
 ‘atrás de ti está un toro’

e. Adjuntos con marca de predicación no verbal

El prefijo *na-* aparece en construcciones predicativas no verbales, como en (13a). Esta misma forma que se prefija a adverbios, como en (13b); adjetivos, como en (13c), y cuantificadores, como en (13d). Estas unidades gramaticales predicativas modifican, como lo hace un adjunto, un núcleo verbal.

- (13). a. *nùjó=ndëtʰíñí nà-tâ-ndé=jò*
 DEM.PL=borrego PRED.PRS-AUM-alto.3=DEM.PL
 ‘los borregos son altos’
- b. *ø-dñíñí ná-hé?ë k’à=ŋgúmi nù=búrú*
 3.PRS-amarrar PRED-lejos LOC=casa ART.SG=burro
 ‘el burro está amarrado lejos de la casa’

- c. nù = sút'í ø-ñāñ ná-héns'e=nu
 ART.SG=niña 3.PRS-hablar PRED-fuerte=DEM.SG
 'la niña hablaba fuerte'
- d. rí-pár=go ná-k^wári
 1.PRS-saber=1SUBJ.E PRED-mucho
 'sé mucho'

Orden

La relación entre orden de constituyentes y adjuntos ha revelado una serie de correlaciones lingüísticas de interdependencia —véase a este respecto a Dryer (2007)—. En mazahua el orden de constituyentes no marcado para las construcciones transitivas es VOS y para las intransitivas VS; igualmente, aparecen otros repertorios pragmáticamente motivados: SVO, VSO, OV. El orden *SOV tiene escasa probabilidad de que aparezca. En esta lengua de verbo inicial aparece un conjunto de adjuntos que presenta movilidad y otros que tienen una posición fija. Un subgrupo de adjuntos que expresan un sentido de tiempo, como en (14a) y (14b), presentan gran movilidad a lo largo de la construcción en la que aparecen, mientras que otro subgrupo de este mismo grupo semántico de adjuntos, como en (14c) y (14d), presenta restricciones; estos solo pueden aparecer al inicio de la construcción, preferiblemente antes del verbo. Más adelante se mostrará que los locativos, direccionales, proximativos y adjuntos de trayectoria y de meta tienden a ubicarse en la parte final de la oración.

- (14) a. já = ndè -sōmí ó-mbéj'è (ndè-sōmí)
 PTL=PART-noche 3.PST-salir
 'salió a media noche'
- b. (zànmá) nùj'á ja = ø-k^hòn-kí = hí zànmá zànmá (nùj'á)
 hoy PTL=3.PRS-pagar-1.DAT=PL mes mes
 'ahora ya me pagan mensualmente'
- c. k^hă = rí-séns'e jò = t^hóõ (*k^ha)
 recién=2.FUT-cosechar ART.PL=maíz
 'recién cosecharás el maíz'
- d. nàtâ ø-éhe nù = pégro (*nata)
 de repente 3.PST-venir ART.SG=Pedro

‘de repente vino Pedro’

Adjuntos QU

Las formas que se utilizan para formular preguntas acerca de un determinado tipo de información que está expresado en un adjunto se ubican siempre en posición preverbal. Las formas *hâbí* de (15a) expresa ‘por dónde’, *hâhé* de (15b) ‘dónde’, *hângwá* de (15d) ‘cuándo’, *hânzí* de (15d) ‘cuánto’ y *hâbá* de (15d) ‘cómo’ se ubican en una posición específica dentro de la oración y a través de ellas se cuestiona sobre el contexto, la forma, el lugar o la cantidad con la que se realiza un estado de cosas específico.

- (15) a. *hâbí* *ø-j'énhé* *nùj'à=nú?*
 por dónde 3.PST-venir hoy=DEM.SG
 ‘¿por dónde vino ella?’
- b. *hâhé* *ø-má* *ø-tʃís'í=hi* *nù=k'ímí?*
 dónde 3.PST-ir 3.PST- colgar=PL ART.SG=víbora
 ‘¿dónde fue a colgar la víbora?’
- c. *hângwá* *ø-séhé* *nì-j'ó?o=j'a?*
 cuándo 3.PST-llegar 2POS-papá=PTL
 ‘¿cuándo llegó tu papá?’
- d. *hânzí* *í-ts^hont'í* *ìn-pàná?*
 cuánto 2.PST-pagar 2POS-camisa
 ‘¿cuánto pagaste por tu camisa?’
- e. *hâbá* *í-ts^hà-p'í* *pà=rí-tʃ^hinti=k'è=j'a*
 cómo 2.PST-hacer-3DAT para=2.PST-casar=2SUBJ.E=PTL
 ‘¿cómo le hiciste para casarte?’

h. Polaridad

De la misma forma que los adverbios QU, los adverbios que expresan afirmación o negación aparecen siempre en posición preverbal. Junto a las dos formas de negación *j'á* de (16a), *j'ó* de (16b) y a las dos de afirmación *hâá* de (16c), *hó* de (16d) se han incluido dentro de este grupo de adjuntos *j'áp^h* é ‘nada’ de (16e) y *j'áhâ* ‘nunca’ de (16d), ya que presentan el mismo comportamiento, respecto de su

posición inicial, que los adverbios de polaridad y naturalmente expresan también un sentido de polaridad.

- (16) a. j'á=rà-mbí-ts'i

NEG=3.FUT-espantar-2OBJ

'no te va espantar'

- b. íjó, j'á=ró-máa ø-?ɔr=k'ò=mè=nù

NEG NEG=1.PST-ir

1.PST-pedir=1SUBJ.E=EXCL.PL=DEM.SG

'no, no fuimos a pedirla a ella'

- c. hää. j'á=mí-nè

AFF

NEG=1.PSR-querer

'sí. No quería'

- d. hó. mí-páa jò=tʃ'í-ndáñi

AFF

3.PSR-ir

ART.PL=DIM-camino

'sí. Iban sus caminitos'

- e. j'á p'hé rà-ts'há-?k'i

nada

3.FUT-hacer-2DAT

'no te hará nada'

- d. j'áhâ rí-sí=k'hò päréhé

nunca

1.PRS-tomar=1SUBJE

alcohol

'nunca tomo alcohol'

2. Procedimientos morfológicos

En una lengua como el mazahua, el significado expresado por un adjunto puede estar codificado en un morfema ligado o en uno libre; incluso el mismo significado se expresa en una palabra independiente o en un afijo, clítico, partícula o en toda una construcción sintáctica simple o compleja (Lizárraga Navarro & Mora-Bustos, 2015).

a. Formas ligadas o dependientes

Los adjuntos exhiben diversos mecanismos de codificación, esto es: los adjuntos se pueden generar por composición, *p'himpá* en (15a), proclitización, *ts'írama* en (15b), y enclitización, *nükórralj'ánù* como en (15c). Este último adjunto tiene su correspondiente correlato en una forma libre, *àmánu* como en (15d).

- (17) a. *p'himpá* rà-ŋgò-k'i=hi à=p'híri

- vapor-caliente 3.FUT-encerrar-2OBJ=PL LOC=cárcel
 ‘rápidamente te encerrará en la cárcel’
- b. rà-sjòri ts'í=rá-má rá-hòdñ=hi k^hòhó
 FUT-mañana temprano=1.FUT-ir 1.FUT-buscar=PL hongo
 ‘mañana temprano vamos a buscar hongos’
- c. ø-hêrò=t^hò nù=kórral=j'á=nù
 3.PRS-estar=DEL ART.SG=corral=PTL=PROX3allá
 ‘está todavía el corral allá’
- d. ò-má ø-ts'ás'í à-má:nú
 3.PST-ir 3.PST-atajar LOC-DIR:PROX3allá
 ‘fueron atajar por allá’

b. Formas libres

La forma libre de los adjuntos proximativos, como en (18), está integrada por el prefijo *a*-, más el morfema *ma*: que codifica el sentido de direccionalidad. A esta forma se anclan los sufijos que expresan diferentes grados de proximidad (Knapp, 2011). Proximidad uno, como en (16a), proximidad dos, como en (16b), y proximidad tres, como en (16c).

- (18) a. ø-bññì à-má:bñ
 3.PRS-estar LOC-DIR:PROX1aquí
 ‘está por aquí’
- b. téjé-t^hò à-mà:ndíñí à-má:k^wá=j'á, téjé ndà=ø-t^héé jò=èspañol
 todo-DEL LOC-DIR:abajo LOC-DIR:PROX2ahí=PTL todo INCL=3.PRS-tener ART.PL=español
 ‘todo por allá abajo, por ahí, todo lo tienen los españoles’
- c. ò-t^hé=bì à-má:nù
 3.PST-encontrar=DU LOC-DIR:PROX3allá
 ‘se encontraron por allá’

Composicionalmente, algunos adjuntos libres no presentan una base transparente en su configuración morfológica, es decir, los proximativos de (19) se anclan a una base que está glosada como direccional pero que no aparece en ningún contexto como unidad léxica independiente. En (19a) se ha glosado a la forma *j'ěn* como una partícula de apoyo, ya que simplemente sirve como una unidad huésped que alberga al proximativo *kw'á*. En (19b), la forma a la que se ancla *nù* puede tratarse del morfema *k'á*, que codifica una meta o una locación.

- (19) a. ró-òt^ho-zì=hì nù=jóñihòmí à-j'én:k^wâ
 3.PST-haber-1OBJ=PL ART.SG=tierra LOC-DIR:PROX2ahí
 'no tendríamos tierra por ahí'
- b. ó-mbìrí ò-zòt'í=t^hò k'á:nù
 3.PST-empezar 3.PST-caer=DEL LOC:PROX3allá
 'empezó a caer allá'

c. Incorporación

Existen algunos adjuntos que se incorporan al verbo y, en este sentido, verbo y adjunto se integran en una sola forma, estos dos segmentos pierden su autonomía prosódica y pasan a formar parte del verbo matriz; este proceso compositivo se ilustra con ejemplos del (20a) y (20c). En (20a), el adjunto =*kw'á* se incorpora al verbo *bibí*; esta forma verbal plena aparece en (20b); este proceso de composición es similar con el delimitativo =*t^hò* de (20c), frente a la forma plena del verbo *mími*, ilustrada en (20d).

- (20) a. hää, k'a=j'ádfí k'i ø-βíñ-k^wâ
 AFF LOC=puente REL 3.PRS-estar-PROX2ahí
 'sí, en el puente que está ahí'
- b. hà=ŋge-k^wâ mí-bibí nù=ŋgumi=k'i?
 dónde=FOC-PROX2ahí 3.PSR-estar ART.SG=casa=2POS
 '¿dónde estaba su casa?'
- c. já=ø-mín=t^hò à=zâ-rèhé
 PTL=3.PST-sentar=DEL LOC=leña-agua
 'ya se sentaron en leña de agua'
- d. ò-mími à-má:nú=j'â
 3.PST-sentar LOC-DIR:PROX3allá=PTL
 'se sentó allá'

d. Clíticos y afijos

Ciertos adjuntos, como en (21a), están formados por un locativo, un direccional y un proximativo; en este caso, el direccional funge como base que se ubica en el extremo derecho, el segmento que codifica la dirección y la locación anclan o ubican dentro de una escena específica el sentido codificado por la cercanía o lejanía del objeto referido. Así mismo, un adjunto, como *mbóo* en (21b), y *pá* como en (21c), puede estar modificado por una cadena de adjuntos en forma de clíticos y afijos. El

primero por un locativo, un direccional, un proximativo y un adjunto de aspecto puntual. El segundo por un partitivo, un diminutivo, un temporal y un delimitativo.

- (21) a. *à-má:k^wá* *ø-k^hâa* *t^hōō*
 LOC-DIR:PROX2ahí 3.PRS-haber maíz
 'por ahí hay maíz'
- b. *má=à-mbó=bà=j'á* *mí-k^hâ=hi* *t^hōō*
 DIR=LOC-adentro=PROX1aquí=PTL 3.PSR-haber=PL maíz
 'por aquí abajo había maíz'
- c. *mi-hūns'í=t^ho* *jâri*, *ʃí=mì-tʃ'í-ndèm-pá-t^hò*
 3.PSR-nombrar=DEL sol todavía=3.PSR-DIM-PART-dia-DEL
 'estaba el sol, todavía era tempranito'

La duplicación o reduplicación, vista como un fenómeno morfológico (Bauer, 2003), es un recurso cuya función está determinada intralingüísticamente; en (22) se observa que las duplicaciones se generan a partir de la iteración de toda la base, *páma* *páma*, *mâtf'á* *mâtf'á* y *ndânt^ho* *ndânt^ho*; a través de estas se puede codificar el significado de frecuencia, como en (22a), velocidad, como en (22b) y de fase, como en (22c).

- (22) a. *nùzgó* *rí-jôri* *páma* *páma*
 1.PRON 1.PRS-leer diario diario
 'yo leo diariamente'
- b. *mâtf'á* *mâtf'á* *ø-ndʒòdñ* *nù=ñûréhè*
 despacio despacio 3.PRS-caminar ART.SG=tortuga
 'lentamente camina la tortuga'
- c. *nù=bézó* *ndânt^ho* *ndânt^ho* *ø-k'ëë*
 ART.SG=señor momento-DEL momento-DEL 3.PRS-quejar
 'el señor se queja a cada rato'

e. Conversión

Otro proceso morfológico de formación de adjuntos es la conversión, también conocida como derivación cero o cambio funcional (Bauer, 2003). Por ejemplo, los verbos *rijépe* de (23a) y *míndʒipí* de (23c), funcionan como unidades verbales nucleares plenas; el prefijo codifica el tiempo, aspecto, modo y persona, y está anclado en los verbos; por su parte las formas verbales *jépe*, como en (23b), y *ndʒipí*, como en (23d), no tienen este prefijo, son adjuntos de modo. A su vez, el

predicado estativo *náníhí* de (23e) es el verbal matriz de la oración, mientras que esta misma forma en (23f) funciona como adjunto. Finalmente, el nominal *sômí* ‘noche’ aparece como verbo en la frase verbal *mísômít^ho* de (23g) y como adjunto en la oración de (23h).

- (23) a. *rì-jêpe=t^hò*
 2.PRS-repetir=DEL
 ‘lo repitió’
- b. *jêpe rì-tóhò*
 repetir 2.FUT-cantar
 ‘volverás a cantar’
- c. *nù=t^hii j’à=mí-ndzìpí rá-pêp^hí*
 ART.SG=niño NEG=3.PSR-apurar 3.FUT-trabajar
 ‘el niño no se apuraba a trabajar’
- d. *ndzìpí rà-ñôñí*
 apurar 3.FUT-comer
 ‘comerá rápido’
- e. *nà-níhí nù=p^hâdí kè nù=búrú*
 PRED.PRS- rápido.3 ART.SG=caballo REL ART.SG=burro
 ‘es más rápido el caballo que el burro’
- f. *rí-ndzódfí=k’ò ná-níhí*
 1.PRS-caminar=1SUBJ.E PRED-rápido
 ‘yo camino rápido’
- g. *mí-sômí-t^hò mó ró-máa ø-hódí k^hòhó*
 3.PSR-noche-DEL cuando 1.PST-ir 1.PST-buscar hongo
 ‘era noche cuando fui a buscar hongo’
- h. *nà=somí ò-p^héø nù=míñò*
 ART.IND=noche 3.PST-aullar ART.SG=coyote
 ‘una noche aulló el coyote’

3. Clasificación semántica

Lizárraga Navarro y Mora-Bustos (2015), a partir de la clasificación de Hasselgard (2010), reorganizan los adjuntos en categorías y subcategorías. Los criterios

de clasificación son principalmente semánticos; las subcategorías se definen con respecto a determinados rasgos sintácticos. No obstante, es importante resaltar que esta caracterización semántica no implica en absoluto un comportamiento gramatical homogéneo. Las clases semánticas de los adjuntos que aquí se presentan son: a) *ESPACIO*: posición, locativos, proximativos, dirección (meta, trayecto); b) *TIEMPO*: duración (inicio, final, periódico), frecuencia; c) *CONTINGENCIA*: modalidad (condición, concesión); d) *MANERA*: manera/cualidad, similitud, acompañamiento, medios, instrumento; e) *GRADO*: intensificación y f) *FOCO*.

a. Posición

En Mazahua existe un grupo de adjuntos que codifican el espacio; específicamente denotan posición, locación, dirección (meta, origen, trayecto) y distancia espacial. Los adjuntos de posición, como en (24), establecen una locación espacial del o los participantes que se encuentran involucrados en un estado de cosas. Los afijos *à-* y *k'à-*, como en (24a) y (24b), anclan el lugar, la posición o la ubicación espacial en donde se ubican los participantes. Igualmente, dentro de este grupo aparecen formas libres, como *bēstʰo* ‘cerca’, como en (24c), y predicativos *ná-hēē* ‘lejos’, como en (24d), que igualmente expresan posición.

- (24) a. nù=míñó ø-pʰəø á-má=ñí-tʃ'èhè
 ART.SG coyote 3.PRS-ladrar LOC-DIR=cabeza-monte
 ‘el coyote ladra por allá en la punta del cerro’
- b. rí-mímí k'à-ìn-ndzúmí
 2. FUT-sentar LOC-2POSS-casa
 ‘vivirás en tu casa’
- c. bēstʰo ø-dínt'i nù=buru a-ndzúmí
 cerca 3.PRS-amarrar ART.SG=burro LOC-casa
 ‘el burro está amarrado cerca de la casa’
- d. nù=íjí ó-ndôbì ná-hēē
 ART.SG=manzana 3.PST-caer PRED-lejos
 ‘la manzana cayó lejos’

b. Locativos

El prefijo *a-* aparece de manera obligatoria con las unidades léxicas que codifican una locación específica, como en (25), (26) y (27). Todas estas formas libres que expresan locación no pueden aparecer sin el afijo *a-*. En mazahua se hace

explícita, en términos graduales, la distancia que existe entre la ubicación de una entidad y un punto de referencia explicitado por el locativo; es decir que la diferencia entre *àndibí* ‘abajo’, como en (25a), y *àhòmí* ‘abajo’, como en (25b), está dada porque el primero está en una locación más distante que el segundo. El mismo fenómeno de gradación de la distancia aparece con los adjuntos ejemplificados en (26): *àhèns’é* ‘arriba’, de (26a); *àsè*s’é ‘arriba’, de (26b); y *àsó’ñi* ‘arriba’, de (26c), expresan, todas estas formas, diferentes sentidos de la locación. En el primer caso, simplemente se ubica la locación de las estrellas, *sèhé*, que se encuentra en el firmamento; en el segundo, la locación está arriba de un árbol, *fíza*, y el tercero, es un locativo que está modificando a un nominal, específicamente, indica su procedencia locativa, *nù Frédo àsó’ñi* ‘el Alfredo de arriba’. Los locativos de (27), *àsít^hi* ‘atrás’, *àmbōo* ‘adentro’ y *àt^híi* ‘afuera’, generalmente especifican de manera directa la locación física en donde ocurre o se ejecuta un estado de cosas específico.

- (25) a. *à-ndibí* *ø-hâø* *ná-púnk^hi* *p^híñò*
 LOC-abajo 3.PRS-haber PRED-mucho hierba
 ‘abajo hay mucha hierba’

- b. *o-ŋgínt^hi* *à-hòmí*
 3.PST-ver LOC-tierra
 ‘él miró abajo’

- (26) a. *à-hèns’é* *ø-k^hàa* *nà-púnk^hi* *sèhé*
 LOC-arriba 3.PRS-haber PRED-mucho estrella
 ‘en el cielo hay muchas estrellas’

- b. *à-sè*s’é *k’á=**fíza* *ø-bíñì* *nà=**m^øàp^hí*
 LOC-arriba LOC-árbol 3.PRS-estar ART.IND=nido
 ‘arriba del árbol hay un nido’

- c. *ó-tʃó-kí=**m^øe* *nù=**Frédo* *à-só’ñi*
 3.PST-encontrar-1OBJ=PL.EXCL ART.SG=Alfredo LOC-arriba
 ‘nos encontró el Alfredo de arriba’

- (27) a. *ø-dínt^hi* *a-sít^hi* *k’à=**ŋgumi* *nù=**búru*
 3.PRS-amarrar LOC-atrás LOC=casa ART.SG=burro
 ‘el burro está amarrado atrás de la casa’

- b. mí-hérá à-*mbōo* ìn-ndzúmí=k'ò
 3.PSR-estar LOC-adentro 1 POS-casa=1 POS.E
 'estaba adentro de mi casa'
- c. è-Kina ø-pàsí à-*t'íi* k^hà=nù=ŋgúmi
 NP-Macrina 3.PRS-barrer LOC-afuera LOC=ART.SG=casa
 'Macrina barre afuera de la casa'

c. Meta

Principalmente, el proclítico *k'à* =, como en (28), expresa la meta o el destino del participante involucrado en el estado de cosas denotado por el verbo. Nótese que en ciertos contextos, como en (29), igualmente codifican meta los proclíticos *má* =, *máñ'í tf'èhe* 'a la punta de monte' y *à* =, *àndèndá* 'a la tienda'. Este tipo de adjunto aparece básicamente con verbos de movimiento y actividad. Téngase en cuenta que los complementos de los verbos de movimiento son adjunto, ya que sintácticamente no se realizan como una relación gramatical, aunque semánticamente expresen un papel temático específico, en este caso una meta.

- (28) a. mbo j'á=sí=ró-màa k'à=èsk^wèlā
 por eso NEG=también=1.PST-ir MET=escuela
 'por eso tampoco fui a la escuela'
- b. k^há=ø-sáø k'à=j'ádí
 luego=3.PST-llegar MET=puente
 'luego llegó al puente'
- c. ró-sô=mè k'à=gîndže
 1.PST-caer= PL.EXCL MET=zanja
 'caímos a la zanja'
- d. mbòk^há ró-khògí=mè k'à=nù=k^hòns'í
 luego 1.PST-pasar=pl.EXCL MET=ART.SG=cerca
 'luego pasamos la cerca'
- (29) a. è-ñúba ò-j'èsi jò=ndzíni mà=nñ'í-tf'èhé
 NP-Juan 3.PST-arrear ART.PL=toro MET=cabeza-monte
 'Juan llevó los toros a la punta del monte'
- b. rá-héñk'í rá-máá à=ndèndá
 1.FUT-momento 1.FUT-ir MET=tienda
 'al rato voy a la tienda'

d. Proximativos

Un conjunto de enclíticos y formas libres aparecen en posición pre y posverbal. Todas estas formas indican el grado de proximidad o de distancia que existe entre el centro deíctico y el punto de referencia de una locación. Los grados de proximidad son tres (Knapp, 2011). La cercanía entre la posición del hablante y lo referido es mínima, *àmá:bá*, *núbà* y *=bə* de (30). Los adjuntos deícticos, *nu* *sundʒekʷaj'a*, *nukʷaj'a* y *jábàēŋkʷa*, de (31), expresan un relación más distante que la expresada en (30), solo que los involucrados en el acto comunicativo pueden ver el lugar al que se hace referencia; mientras que los adjuntos, *àmá:nu*, *núná*, *ndʒbinù* y *núnú*, de (32), expresan un referente que está por fuera del ámbito visual o es escasamente perceptible para los participantes en el acto comunicativo.

- (30) a. já = ø-béʃ = t^ho rà-káne à-má:bá nà = k^wáa
 PTL=3.PRS-falta=DEL 3.FUT-atrapar LOC-DIR:PROX1aquí ART.IND=conejo
 'ya falta que atrape por aquí un conejo'
- b. p^hêhé ø-k^haa núbə?
 qué 3.PRS-haber PROX1aquí--
 '¿qué hay aquí?'
- c. j'à = ø-sóbfí = bá
 NEG=2.PST-dejar=PROX1aquí
 'no lo dejaste aquí'
- (31) a. ó-tʃ^hé = bí = k^wa = j'a nu = sundʒe = k^wa = j'a
 3-PST-encontrar=DU=PROX2ahí=PTL ART.SG=mestiza=PROX2ahí=PLT
 'se encontró allí con la señora'
- b. k^ho ñge k'i i-bíbfí nukʷa = j'a
 con quién ser REL 2.PRS-estar PROX2ahí=PTL
 '¿con quién estás allí ahora?'
- c. já = bá-êŋ = k^wá à-ndíbfí
 PTL=3.PRS-venir=PROX2ahí LOC-abajo
 'ya viene allá abajo'
- (32) a. já = ø-ndézé k'o mí-k^haa à-má:nù
 PTL=3.PST-acabar REL 3.PSR-haber LOC-DIR:PROX3allá
 'ya acabó lo que había allá'

- b. ó-máa ø-tūū ò=zăa *nùná*
 3.PST-ir 3.PST-traer ART.IND.PL=leña PROX3allá
 'fue a traer leña allá'
- c. k^hò j'á=ø-ndóbí= *nù*
 acaso NEG=3.PST-caer=PROX3allá
 'acaso no se cayó allá'
- d. *nùnú* mì-k^hàa nà-púnk^hi *ſízà*
 PROX3allá 3.PSR-haber PRED-mucho árbol
 'allá había muchos árboles'

e. Dirección o trayecto

Básicamente, el proclítico *mà* =, como se ejemplifica de (33a) a (33c), aparece junto a una unidad léxica adverbial o nominal y denota dirección o trayecto. Este mismo sentido es expresado por la forma *k'á* =, como en (33d).

- (33) a. rá-dâbí *má=ndíbí*
 3.FUT-bajar DIR=abajo
 'voy a bajar hacia abajo'
- b. ø-ngíntʃí *mà=hâmi*
 3.PST-ver DIR=tierra
 'él mira hacia abajo'
- c. mî-pêp^hí *mà=dâŋg^wári*
 3.PSR-trabajar DIR=otro lado
 'trabajaban por el otro lado'
- d. ja=ø-éhē *k'á=ndáñi*
 PTL=3.PRS-venir DIR=camino
 'ya viene por el camino'

f. Tiempo

Un grupo de adjuntos de tiempo está expresado en unidades léxicas dependientes e independientes. Estos adverbios codifican básicamente una referencia temporal deictica, *ndžə* 'tarde', *nùj'á* 'hoy', *zànma* *zànma* 'mensualmente', *míſôr̪* 'en la mañana' y *ndèzék^wá* 'desde entonces', como en (34).

- (34) a. mí = zìzí jà = tʃ'í = ndʒə ó-séhà
 1POS=tía PTL=DIM=tarde 3.PST-llegar
 'mi tía ya llegó en la tardecita'
- b. nùj'á jà = ø = k^hòn-kí = m_øe zàn-ma zàn-ma
 hoy PTL=3.PRS-pagar-1OBJ= PL EXCL mes-todo mes-todo
 'ahora ya nos pagan mensualmente'
- c. mí = ʃòrí = j'a ró-tùns'í jehe t^hòmetʃ'í
 PSR=mañana=PTL 1.PST-llevar dos pan
 'en la mañana llevé dos panes'
- d. ndèzék^wá mí-páa ø-k^hìʃ-k'í
 desde entonces 1.PSR-ir 1.PSR-visitar-2OBJ
 'desde entonces iba a visitarte'

Los adverbios de (35) expresan un sentido de duración *ndèzè ràtʃ'índáme* 'desde hace un ratito', como en (35a); un lapso de tiempo de periódico indefinido, *mí tʃ'hí mí ndʒə* 'ayer, ocho días', como en (35b), y un periodo de tiempo definido, *nà sòmí* 'toda la noche', como en (35c).

- (35) a. ndèzè rà = tʃ'í = ndámé rá-tén-k^wé = t^hò = bá
 desde FUT=DIM=momento 1.PRS-esperar-2OBJ=DEL=PROX I aquí
 'desde hace un ratito te espero aquí'
- b. mí-tʃ'hí mí-ndʒə í-pêj'è 6ìtù
 PSR-ocho días PSR-tarde 2.PST-lavar ropa
 'ayer ocho días lavaste ropa'
- c. nà = sòmí ó-éhé j'èbé
 todo=noche 3.PST-venir lluvia
 'toda la noche llovió'

Los adverbios de (36) denotan un sentido temporal de frecuencia definida e indefinida. *jásm'a mò rà sòmí* 'todas las noches', como en (36a); *ndánt^hó* 'a cada rato', como en (36b); y *ñinpa a nù ñgðo* 'tres días a la semana', como en (36c).

- (36) a. jásm'a mò rà-sòmí rí-k^hìʃ-k'í
 diario cuando FUT-noche 1.PRS-visitar-2OBJ
 'todas las noches te visito'

- b. *ndǎn-t^hó* *rá-só?j’è*
 momento-DEL 1.FUT-enfermar
 ‘a cada rato me enfermaba’
- c. *rí-pâa* *ñín-páa* *nù=ŋgǒo*
 1.PRS-ir tres-día ART.SG=semana
 ‘voy tres días a la semana’

g. Modalidad

Un grupo amplio de adjuntos, como en (37), codifican un sentido de incertidumbre, duda o falta de certeza de la proposición expresada en la oración. Estos adjuntos en forma de proclíticos hacen parte de la modalidad epistémica. *pō* = ‘tal vez’, como en (37a); *k^hó* = ‘acaso’, como en (37b); *hò* = ‘posibilidad’, como en (37c); *sóo* = ‘posibilidad’, como en (37d), y *párá* ‘duda’, como en (37e), se ubican en posición inicial absoluta de la oración.

- (37) a. *pō=ð-hòdí* *p^hè* *rá-zíi*
 tal vez=3.PRS-buscar que 3.FUT-comer
 ‘tal vez busca qué comer’
- b. *k^hó=mì-p^hóʃ-k’í=hi* *à-k^hánù=j’á?*
 acaso=3.PSR-ayudar-2OBJ=PL LOC-así=PTL
 ‘¿acaso les ayudaban así?’
- c. *hò=rì-tʃōn-g^wi* *ʃéj’í*
 IRR=2.PRS-comprar-1DAT tortilla
 ‘me hubieras comprado tortilla’
- d. *sóo=rá-ñá-bi* *nà=ts’í=ndáme*
 POSIB=1.FUT-hablar-DU ART.IND=DIM=rato
 ‘podemos hablar un ratito’
- e. *párá* *hâ=rà-máa* *ø-ts^hǎa* *ndìb’i*
 duda dónde=3.FUT-ir 3.FUT-hacer maldad
 ‘quien sabe dónde va a hacer maldad’

h. Cuantificadores

En (38) se presenta a manera de ejemplo un grupo de adjuntos que cuantifican el estado de cosas o entidades expresadas en oración o en un constituyente de esta. Como se sabe, los cuantificadores precisan en mayor o menor medida la

cuantía o la *cantidad* de hechos, de eventos o de entidades que son susceptibles de ser modificadas por un cuantificador. En este sentido, los cuantificadores son adjuntos codificados en forma de adjetivos como *tése* ‘todo’, como en (38a); predicaciones, como *nà kʷ'âri* ‘mucho’ y *tf'íke* ‘poco’, como en (38b); *ndètf'íke* *ndètf'íke* ‘poco a poco’, como en (38c); *ná pûnkʰi* ‘mucho’, como en (38d), y *ná kʷ'âna* ‘mucho’, como en (38e). Estos cuantificadores que especifican si en la oración se refiere a todos los elementos de una clase o solo a alguno de ellos; es decir, sirven para explicitar, en algunos contextos, los enunciados de carácter general y particular.

- (38) a. *mí-nêmè=hi* *tése* *nù=pàa*
 3.PSR-bailar=PL todo ART.SG=día
 ‘bailaban todo el día’
- b. *j'á=rà-zíi* *nà-kʷ'âri*, *rà-zíi* *tf'íké*
 NEG=3.FUT-tomar PRED-mucho 3.FUT-tomar poco
 ‘no tomará mucho, tomará poco’
- c. *ndè=tf'íke* *ndè=tf'íke* *ró-hoki* *in-ndzumi*
 PRT=poco PRT=poco 1.PST-hacer IPOS-casa
 ‘poco a poco hice mi casa’
- d. *nù=béñà* *k'ò* *ø-pêpʰi* *ó-zâbí* *ná-pûnkʰi*
 ART.SG=señora REL 3.PST-trabajar 3.PST-cansar PRED-mucho
 ‘la señora que trabajó se cansó mucho’
- e. *já=ø-tíi* *ná-kʷ'ânà=j'a*
 PTL=3.PST-emborrachar PRED-mucho-PTL
 ‘ya se emborrachó mucho’

i. Manera

Esta clase de adjuntos es muy amplia, grosso modo, en (39) se han incluido los adjuntos que expresan un sentido de manera, *ákʰánù*; cualidad, *àkʰákʷ'a*; velocidad, *ndámé*; inclusión *fó* y selección *j'ábì*, *sí* y *j'ábâ*, entre otros.

- (39) a. *mí-mámi=hi* *á-kʰánù*
 3.PSR-decir=PL LOC-así
 ‘así decían’

- b. *à-k^hák^wà* *mí-pèzè* *jò=pàlé* *má-j'énk^wá*
 LOC-así 3.PSR-contar ART.PL=abuelo HAB-antes
 'de esa manera contaban anteriormente los abuelos'
- c. *ndámé* *ró-k^wàrí=t^hò=mé* *nù=bèp^hí*
 pronto 1.PST-acabar-DEL= PL.EXCL ART.SG=trabajo
 'pronto acabamos el trabajo'
- d. *ʃó=mí-tòmí* *ŋgôni* *à-mánú*
 también=3.PSR-comprar pollo LOC-allá
 'también compraba pollo por allá'
- e. *j'ábi* *t'íi* *ø-j'énhë* *nù=béñà*
 solo niño 3.PRS-tener ARTSG=señora
 'únicamente muchachos tiene la señora'
- f. *fi=rí-mbén-ts'è=t^hó*
 todavía=1.PRS-recordar-2OBJ=DEL
 'todavía me acuerdo de tí'
- g. *j'á:bâ* *ø-păø* *nù=j'ôo*
 NEG:auñú 3.PRS-ladrar ART.SG=perro
 'aún no ladra el perro'

i. Foco

La forma *ŋge* funciona como marcador de foco. La información focalizada corresponde a la información expresada en una oración asertiva a través de la cual el oyente espera conocer, creer o considerarla como dada después de haber escuchado la emisión (Lambrecht, 1994). Generalmente el constituyente o la parte de la oración que expresa la información focalizada se ubica en posición inicial de la oración, como (40a) y (40b); sin embargo, no importa el lugar, dentro de la oración, en donde se encuentre la parte de la oración focalizada, la forma *ŋge* se ubica de manera adyacente a esta, como en (40c) y (40d).

- (40) a. *ŋgé-t^hó* *nù=tʃ'í =ndá=dínts^himi* *mì-biñi=bø*
 FOC-DEL ART.SG=DIM=AUM=iglesia 3.PSR-estar=PROXI aquí
 'solamente una iglesita estaba aquí'
- b. *ŋgéf-t^hó* *ró-ñá=bé* *nù=amador*
 FOC-DEL 1.PST-hablar=DL.EXCL ART.SG=Amador
 'solo hablé con Amador'

- c. mì-páa nàhá, já=ŋgé mì=jóo o ŋgé nú=jóo
 3.PSR-ir uno PTL=FOC 1.POS=papá CONJ FOC 3POS=papá
 'iba uno, ya sea mi papá o su papá'
- d. ʃò=ø-k^hóbi à-k^hánù ŋgé nà=bézo
 también=3.PST-pasar LOC-así FOC ART.SG=señor
 'también pasó así un señor'

4. Conclusiones

A lo largo de este trabajo introductorio se ha presentado una descripción muy general de los adverbios o adjuntos en la lengua mazahua. La idea que se ha desarrollado se centra en un marco estrictamente descriptivo funcional. Los adverbios o adjuntos han sido descritos a partir de tres niveles de análisis: sintaxis, semántica y morfología. Este hecho implica que estas unidades gramaticales hayan sido definidas a partir de estas tres aristas; esto es: los adjuntos son todas aquellas unidades gramaticales que no se realizan como una relación gramatical, ya sea sujeto, objeto directo u objeto indirecto; la forma en la que se realiza un adjunto es muy diversa, puede aparecer como un segmento afijal, un clítico, una partícula, una unidad léxica, una frase o una oración. La diversidad semántica es muy amplia, lo cual implica un efecto de alcance, modificación, ubicación, direccionalidad y proximidad de los participantes de un estado de cosas particular.

Muchos temas quedan pendientes para investigar en el futuro. Entre estos se debe caracterizar y explicar puntualmente los contextos en donde los adjuntos o adverbios llevan el prefijo de tiempo que concuerda con el prefijo temporal prefijado en el verbo. Translingüísticamente, es importante explicar las razones de por qué las marcas de objeto directo se sufjan a un grupo particular de adverbios. Igualmente, merece atención particular la composición morfológica de estos segmentos que codifican significados propios de los adjuntos. Es objeto de discusión, también, si la disposición de estos segmentos lineales dentro de la oración está correlacionada con los grados de fusión o síntesis de la lengua. No se debe perder de vista lo mencionado ya por algunos lingüistas, que las clasificaciones semánticas de los adverbios o adjuntos no comparte mayoritariamente las mismas propiedades o rasgos sintácticos.

Referencias

- Amador Hernández, M. (1976). *Gramática del Mazahua de San Antonio Pueblo Nuevo* (Tesis de Licenciatura en Lingüística). Escuela Nacional de Antropología e Historia, México.
- Bartolomew, D. (1965). *The Reconstruction of Otopamean (Mexico)* (Tesis inédita de doctorado. The faculty of the division of the humanities. Department of linguistics). Chicago University, Illinois.
- Bauer, L. (2003). *Introducing Linguistic Morphology*. Washington: Georgetown University.
- Cinque, G. (1999). *Adverbs and functional heads: A cross-linguistic perspective*. New York: Oxford University Press.
- Cinque, G. (2004). Issues in adverbial syntax. *Lingua*, 114, 683-710.
- Dryer, M. (2007). Word order. En T. Shopen (Ed.), *Language Typology and Syntax Description*. (Vol. 1, pp. 61-31). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ernst, T. (2002). *The syntax of adjuncts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fidencio, V. (2012). *Alomorfía del objeto directo e indirecto en Mazahua de San Pedro del Rosal*. Presentado en el v Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas, Centro Académico y Cultural San Pablo, Oaxaca.
- Fidencio, V., & Mora-Bustos, A. (2012). *Alineamiento de las construcciones ditransitivas en mazahua*. Presentado en el XII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Universidad de Sonora, Hermosillo.
- Givón, T. (2001). *Syntax. An introduction* (Vol. 1). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Hasselgard, H. (2010). *Adjunct adverbials in English*. New York: Cambridge University Press.
- Kiss, K. (Ed.). (2009). *Adverbs and Adverbial Adjuncts at the Interfaces*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Knapp, M. (2008). *Fonología segmental y léxica del mazahua*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia
- Knapp, M. (2011). *Doctrina y enseñanza en la lengua maçahua: Estudio filológico y edición interlineal. Seguidos de un esbozo gramatical* (Tesis de Doctorado en Lingüística). El Colegio de México, México.
- Lambrecht, K. (1994). *Information structure and sentence form*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Lang, E., Maienborn, C., & Fabricius-Hansen, C. (Eds.). (2003). *Modifying Adjuncts*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Lizárraga Navarro G. Z., & A. Mora-Bustos. (2015). Estructura gramatical de los adjuntos. *Estudios de Lingüística aplicada*. En prensa.
- López Marín, A., & Mora-Bustos, A. (2011). *Características gramaticales de los adverbios del mazahua*. Presentado en el Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica - V, University of Texas at Austin, Austin.
- Mora-Bustos, A. (2012). Relaciones gramaticales en mazahua. *Seminario de complejidad sintáctica*, Universidad de Sonora, Hermosillo.
- Mora-Bustos, A. (2010). *Estatus gramatical de los adjuntos*. Presentado en el x1 Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Universidad de Sonora, Hermosillo.
- Nichols, J. (1986). Head-marking and dependent-marking grammar. *Language*, 62, 56-119.
- Palancar, E. (2009). *Gramática y Texto del hñonhó. Otomí de San Ildefonso Tultepec, Querétaro*. México: Plaza y Valdés.
- Stewart, D. (1966). *Gramática del mazahua (mecanoescrito)*. Correcciones y comentarios de Doris Bartholomew. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Tallerman, M. (2009). *Undestanding Syntax*. Londres: Hodder Arnold.

Abreviaturas

INCL	inclusivo
IND	indefinido
IRR	irrealis
LOC	locativo
MET	meta
NEG	negación
NP	nombre propio
OBJ	objeto
PART	partitivo
PL	plural
POSIB	posibilidad
POS	posesivo
PRED	predicación
PRON	pronombre
PRS	presente

PROX	proximativo	QU	pregunta
PSR	pasado reciente	REL	relativo
PST	pasado	SUBJ	sujeto
PTL	puntual	SG	singular

